

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 8 AVRIL 1936.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le projet de loi portant interdiction de l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les minières et carrières.

(Voir les n^{os} 195, 210 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 3 avril 1936.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 8 APRIL 1936.

Verslag uit naam der Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende verbod de vrouwen in de graverijen en groeven aan den ondergrond-schen arbeid te werk te stellen.

(Zie de n^{rs} 195, 210 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 3 April 1936.)

Présents : MM. MOYERSON, président; BROEKX, COOLE, DE CLERCQ (J.-J.), DEMOULIN, GABRIEL, HENRICOT, RUTTEN (G.), le vicomte SIMONIS, SOLAU, VAN COILLIE et MERTENS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le Gouvernement, déposant le projet de loi portant interdiction de l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les minières et carrières, a voulu légaliser une situation existante.

Il convient en effet de faire remarquer qu'aucune femme n'est plus occupée aux travaux visés par le projet de loi et ce, malgré que l'interdiction d'employer des femmes aux travaux du fond dans les mines ne s'applique pas aux minières et carrières, où des femmes de vingt et un ans et plus peuvent encore être légalement mises au travail.

Ensuite, les termes du projet de loi sont conformes à la Convention votée à la 25^e séance de la XVIII^e session de la Conférence Internationale du Travail par 117 voix, ce qui permettra la ratification pour laquelle le Gou-

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Met de indiening van het wetsontwerp houdende verbod van tewerkstelling van vrouwen aan den ondergrondschen arbeid in de graverijen en groeven, heeft de Regeering een bestaanden toestand willen bekrachtigen.

Het past inderdaad te doen opmerken dat geen enkele vrouw meer wordt te werk gesteld in de bij het wetsontwerp bedoelde graverijen en groeven, ofschoon het verbod vrouwen te werk te stellen aan ondergrondsche werken in de mijnen niet slaat op de graverijen en groeven, waar vrouwen ouder dan een-en-twintig jaar nog wettig mogen arbeiden.

Bovendien stroken de bewoordingen van het wetsontwerp met de Overeenkomst aangenomen op de 25^e vergadering van de XVIII^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie, met 117 stemmen, wat de bekrachtiging

vernement se propose de demander l'autorisation aux Chambres législatives.

La Chambre des Représentants, en sa séance du 3 avril, a accepté le projet de loi par 134 voix et 8 abstentions.

Votre Commission propose à l'unanimité d'émettre un vote affirmatif.

Le Rapporteur, *Le Président,*
C. MERTENS. R. MOYERSOEN.

toelaat waarvoor de Regeering de machtiging aan de wetgevende Kamers vraagt.

In haar vergadering van 3 April heeft de Kamer der Volksvertegenwoordigers het wetsontwerp goedgekeurd met 134 stemmen en 8 onthoudingen.

Eenparig stelt uw Commissie U voor het eveneens aan te nemen.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
C. MERTENS. R. MOYERSOEN